

# 习近平在越南媒体发表署名文章

新华社北京11月9日电 11月9日，在对越南社会主义共和国进行国事访问前夕，中共中央总书记、国家主席习近平在越南《人民报》发表题为《开创中越友好新局面》的署名文章。文章如下：

## 开创中越友好新局面

中共中央总书记、中华人民共和国主席 习近平

应越共中央总书记阮富仲和国家主席陈大光邀请，我即将对越南社会主义共和国进行国事访问。这是我在2015年年底访问越南后，再次踏上这片美丽的土地，感到十分亲切。

中越是山水相连、唇齿相依的邻邦。两国人民毗邻而居，自古便有互通互鉴之情。

近代以来，在争取国家独立和民族解放的斗争中，两国人民并肩战斗、彼此支援，结下了“同志加兄弟”的特殊情谊。胡志明主席在中国开展革命的时间前后长达12年，同毛泽东主席、周恩来总理等中国领导人情同手足。越南著名将领洪武积积极投身中国革命，参加红军25000里长征，成为新中国授衔的唯一一位外籍军官，也是世界上少有的“两国将军”。中国人民也为越南民族解放斗争提供无私帮助，毛泽东主席曾表示“7亿中国人民是越南人民的坚强后盾，辽阔的中国领土是越南人民的可靠后方”。中国赴越南军事顾问团首任炮兵顾问金策波，在接到帮助越南同志的任务后，将刚降生的女儿起名为“越华”。忆峥嵘岁月，两党两国老一辈领导人亲手缔造、两国人民用鲜血凝成的情谊值得我们永远铭记和珍惜。

进入新时期，在推进改革和革新以及社会主义建设事业中，两国人民相互借鉴、携手并进。我们共同探索符合本国国情的社会主义发展道路，创造出各自的发展奇迹，也推动两国关系得到长足发展。两国政治互信日益牢固，高层往来更加频繁。我这次访问是两党两国最高领导人时隔两年后再度实现年内互访。两国务实合作深入拓展。中国连续13年保持越南第一大贸易伙伴地位，越南成为东盟国家中中国最大贸易伙伴，2016年双边贸易额近1000亿美元。越来越多的中国企业到越南投资兴业。天虹集团在越南经营十几年，在广宁省兴建的工厂为当地创造了7000多个就业岗位，也是省内纳税大户。以中国民营企业为主的投资者在前江省创建的龙江工业园，已有30多家企业入驻。两国人文交流更加密切。中国是越南第一大外国游客来源地，岘港、芽庄等旅游城市随处可见中国游客。每周往返于两国之间的客运航班有300多趟。中国的《三国演义》《水浒传》等经典名著在越南备受推崇，当代影视作品也深受越南民众喜爱。越南歌手杜氏清花还在中国中央电视台《星光大道》节目中获得月度冠军。更难能可贵的是，两国通过友好协商解决陆地和北部湾划界问题，妥善处理并管控分歧，为两国关系发展和地区和平稳定创造了有利条件。这些都是对中越全面战略合作伙伴关系精神内核和丰富内涵的最好诠释。

当前，两国都走在改革发展的新征程上，朝着各自的宏伟目标奋勇前进。上个月，中国共产党成功召开第十九次全国代表大会。这次大会制定了中国党和国家未来发展的总体方针和行动纲领。大会绘制了从现在到本世纪中叶中国建设发展的宏伟蓝图。到2020年，将全面建成小康社会；从2020年到2035年，基本实现社会主义现代化；从2035年到本世纪中叶，把中国建设成为富强民主文明和谐美丽的社会主义现代化强国。我们有能力、有信心带领中国人民朝着实现中华民族伟大复兴的中国梦迈进。越南也正按照越共十二大确定的方针，全面推进革新事业，朝着早日建成民富国强、民主、公平、文明的现代化工业国目标迈进。我们比以往任何时候都需要携手合作，共同追寻强国富民梦。

——把稳方向，谋求战略互信新高度。我们要保持高层经常接触，及时就两党两国关系及共同关心的问题交换意见，为中越关系掌好舵。积极开展执政兴国经验交流，加强政党交往，共同丰富和发展社会主义建设理论和实践，打造具有战略意义的命运共同体。

——深化合作，构建利益融合新格局。我们要继续把两国发展战略紧密对接起来，共同推进“一带一路”和“两廊一圈”建设，推动基础设施建设、经贸、产能、跨境经济合作区、农业等重点领域合作取得实质进展，给两国人民带来更多实惠。

——扩大交流，筑就民心相亲新基

础。我们要把传统友谊发扬光大，促进人文交流，密切文化、教育、旅游、青年、媒体等合作，讲好中国故事和越南故事，让中越友好扎根人民心间、代代薪火相传。

——加强协调，打造多边合作新亮点。我们要把握世界大势和时代潮流，加强在联合国、亚太经合组织、中国—东盟、澜沧江—湄公河合作等多边框架内的协调和配合，共同引领开放包容的区域合作，维护地区开放发展势头。

——着眼大局，续写歌亲睦邻新篇章。我们要从各自改革发展稳定和中越友好大局出发，管控矛盾分歧，坚持友好协商，寻求双方均能接受的海上问题基本和长久解决办法。我们要全面有效落实《南海各方行为宣言》，积极推进“南海行为准则”磋商，共同维护南海和平稳定、深化改革、改善民生提供助力，共同推进社会主义事业，促进地区和平稳定和开放发展。我愿就此分享几点想法。

——扩大交流，筑就民心相亲新基

我们要把握世界大势和时代潮流，加强在联合国、亚太经合组织、中国—东盟、澜沧江—湄公河合作等多边框架内的协调和配合，共同引领开放包容的区域合作，维护地区开放发展势头。

——着眼大局，续写歌亲睦邻新篇章。我们要从各自改革发展稳定和中越友好大局出发，管控矛盾分歧，坚持友好协商，寻求双方均能接受的海上问题基本和长久解决办法。我们要全面有效落实《南海各方行为宣言》，积极推进“南海行为准则”磋商，共同维护南海和平稳定、深化改革、改善民生提供助力，共同推进社会主义事业，促进地区和平稳定和开放发展。我愿就此分享几点想法。

——着眼大局，续写歌亲睦邻新篇章。我们要从各自改革发展稳定和中越友好大局出发，管控矛盾分歧，坚持友好协商，寻求双方均能接受的海上问题基本和长久解决办法。我们要全面有效落实《南海各方行为宣言》，积极推进“南海行为准则”磋商，共同维护南海和平稳定、深化改革、改善民生提供助力，共同推进社会主义事业，促进地区和平稳定和开放发展。我愿就此分享几点想法。

我这次访问还有一个重要日程，就是出席在岘港举行的亚太经合组织第二十五次领导人非正式会议。中方支持越方办好这次会议，愿同越方和其他成员一道，在“打造全新动力，开创共享未来”的主题下，就深化区域经济一体化、建设亚太自由贸易区、加强地区互联互通、推进经济结构改革创新、促进包容性发展、规划2020年后合作愿景等方面开展务实讨论，取得积极成果，为推动亚太共同发展繁荣作出积极贡献。

胡志明主席称越南同中国的关系“如手和足，如梓和柏，如根和茎，如兄和弟”。中国有句古话，“兄弟同心，其利断金”。我期待通过这次访问，同越南领导人以及各界朋友深入交流，共挖合作潜力，厚植友好情谊，深化两国特殊友好，携手开创中越关系新局面。

# 穿越时空的握手

## ——习近平主席夫妇同特朗普总统夫妇参观故宫侧记

季秋北京，层林尽染、五彩斑斓。历经数百年沧桑的故宫，见证中美领导人的历史性握手。

11月8日下午，国家主席习近平和夫人彭丽媛与来华进行国事访问的美国总统特朗普和夫人梅拉尼娅一同参观故宫。品茗、赏文物、听京剧，两国元首夫妇在气势恢弘的中国古建筑群中，亲密互动，感受中国悠久历史，体会中国文化底蕴。

始建于1406年的故宫是世界上现存规模最大、最完整的古代木构宫殿建筑群，也是世界上收藏中国文物最多、来访观众最多的博物馆。作为凝聚中华传统文化精髓、文化成果精品的殿堂，故宫有着独一无二的地标意义和文化象征。

这是特朗普总统中国之行的首场活动。40分钟前刚刚抵达机场，特朗普总统夫妇即应邀而至，赶来故宫同习近平主席夫妇会面。

阳光铺洒在故宫的黄瓦朱墙。西华门附近的宝蕴楼，因曾藏有沈阳故宫、承德避暑山庄转移过来的众多珍贵文物而得名。

15时20分许，习近平主席与夫人彭丽媛在这里迎接特朗普总统夫妇。“一路都顺利吧。”习近平主席亲切问候。两国元首握手寒暄，随后并肩走进这座红白相间的西洋特色建筑。

这已是今年以来习近平主席和特朗普总统的第三次会面。从初次相识美国海湖庄园，到德国汉堡双边会晤，其间还有一次通话、通信，两国领导人已经建立起良好的个人友谊。

美国智库布鲁金斯学会网站撰文称，特朗普参观故宫将给访华之行加上“特殊的色彩”，增进中美两国领导人之间的个人关系。

宾主落座，习近平主席邀请特朗普总统夫妇品尝大红袍，再次欢迎特朗普在当

此合影留念。

拾阶而上，习近平主席一边走，一边向特朗普总统介绍太和殿的历史。这是中国现存最大的木结构殿宇。明清两代的重大典礼以及春节等节日庆典都在这里举行。特朗普总统听得非常认真，称赞故宫布局宏伟，感叹中国历史文化源远流长，博大精深。

历史文物承载着一个民族的灿烂文明，保护文物功在当代、利在千秋。几十年来，故宫红墙内不断上演着文化瑰宝重获新生的故事。习近平主席特意邀请特朗普总统夫妇来到坐落于故宫西侧院墙内侧的故宫文物医院参观。

这是全世界第一所文物医院，200多名文物修复专家在此为院藏的180多万件文物“治病会诊”、“延年益寿”。一件件被岁月侵蚀的瑰宝，在文物修复专家的手中化腐朽为神奇，重现昔日光彩。

文物保护也是全世界共同关注的课题。在文物医院入口处展板前，两国元首驻足观看，积极评价中美两国在文物修复方面开展的广泛、深入合作。

室内，文物修复专家们正在紧张忙碌。在修复后的铜镀金嵌料石升降塔钟前，专家启动开关，随即传出清脆悦耳的《茉莉花》旋律，钟表上的铜镀金塔随着音乐层层升起。

古字画装裱修复、古书画临摹复制、青铜器修复及复制、古代钟表修复，中国的传统文物修复技艺让特朗普总统大加赞赏。

习近平主席邀请特朗普总统夫妇体验书画装裱工序的关键一环——托画心。两国元首夫妇在专家演示下，一步步完成这道工序，并一起向大家展示，赢得现场热烈掌声。

金龙凤冠、红宝石梅花盆景、金编钟、剔红云龙纹天球瓶……文物医院展示

的稀世珍宝让特朗普总统夫妇目不暇接。

兴趣盎然，意犹未尽。两国领导人走出文物医院时，已是夜幕降临。华灯映照下的紫禁城，更显幽雅静谧。宾主来到畅音阁，沿途欣赏景泰蓝工艺精品和制作技艺展示。

习近平主席提议特朗普总统夫妇体验景泰蓝花瓶的制作流程，共同完成“点蓝”。矿物颜料细末晶莹剔透，中美元首夫妇用蓝枪铲取釉料填充在已经粘好丝的铜胎上，一片片花瓣跃然而出。特朗普总统夫妇惊叹景泰蓝工艺的精致与神奇，感慨中国文化的别样风采。

灯光照耀下，畅音阁三层大戏台美轮美奂，气势宏大。中美两国元首夫妇在此欣赏国粹京剧表演。精彩剧目《梨园春苗》《猴王》《贵妃醉酒》依次登场：身穿鲜艳戏服的小演员惟妙惟肖展示唱念做打等基本功和生旦净末丑各个行当；棍花、小翻、前扑，“孙悟空”与“群猴”在花果山嬉戏打闹；婉转的唱腔，细腻的神态，贵妃醉酒赏花的形象印刻在观众心中。

演出结束，两国元首夫妇与演员们合影，定格下这美好的瞬间。

“表演太精彩了！我体会到中国传统文化的深厚底蕴，领略到了中国古代建筑的魅力和其中蕴藏的智慧。我在这里度过了愉快而难忘的时光。”特朗普总统说。4个多小时的互动交流，气氛融洽。临别时，特朗普总统夫妇再次感谢习近平主席夫妇的热情接待和周到安排，期待访华取得积极成果。

不远处，景山万春亭灯光闪烁，长安街车流穿梭，流光溢彩，北京的“古”与“新”在夜色中融为一体。

故宫，成为中美元首历史性会晤的时代见证。

（新华社北京11月9日电）

# 国办印发办法 落实消防安全责任制

## 坚决预防和遏制 重特大火灾事故发生

新华社北京11月9日电 国务院办公厅日前印发《消防安全责任制实施办法》（以下简称《办法》），首次对消防安全责任制的实施作出全面、具体规定，进一步明确消防安全责任，建立完善消防安全责任体系，坚决预防和遏制重特大火灾事故发生。

《办法》规定，地方各级人民政府负责本行政区域内的消防工作，政府主要负责人为第一责任人，分管负责人为主要责任人。县级以上地方人民政府公安机关对本行政区域内的消防工作实施监督管理，其他有关部门按照管行业必须管安全、管业务必须管安全、管生产经营必须管安全的要求，在各自职责范围内依法依规做好本行业、本系统的消防安全工作。机关、团体、企业、事业单位的法定代表人、主要负责人或实际控制人是本单位、本场所消防安全责任人，对本单位、本场所消防安全全面负责。

《办法》规定，县级以上地方各级人民政府应当落实消防工作责任制，将消防工作纳入经济社会发展总体规划，建立常态化火灾隐患排查整治机制，依法建立公安消防队和政府专职消防队，组织领导火灾扑救和应急救援工作等。同时，《办法》细化了省、自治区、直辖市人民政府，市、县级人民政府，乡镇人民政府和街道办事处的消防安全专属职责。

《办法》规定，县级以上人民政府工作部门应当按照谁主管、谁负责的原则，在行业安全生产法规政策、规划计划和应急预案中纳入消防相关内容，依法督促相关单位落实消防安全责任制，确定专（兼）职消防安全管理人员，落实消防工作经费等。同时，《办法》细化了公安、教育、人力资源社会保障等13个具有行政审批职能的部门以及发展改革、科技、工业和信息化等25个具有行政管理或公共服务职能的部门的消防安全职责。

《办法》规定，机关、团体、企业、事业单位应当落实消防安全主体责任，明确消防安全责任人及其职责，保障消防工作资金投入，按照相关标准配备消防设施、器材，根据需要建立专职或志愿消防队、微型消防站等。同时，针对消防安全重点单位和火灾高危单位，规定了更严格的消防安全职责。

《办法》明确，地方各级人民政府和有关部门不依法履行职责，在涉及消防安全行政审批、公共消防设施建设、重大火灾隐患整改、消防力量发展等方面工作不力、失职渎职的，依法依规追究有关人员责任，涉嫌犯罪的，移送司法机关处理；因消防安全责任不落实发生一般及以上火灾事故的，依法依规追究单位直接责任人、法定代表人、主要负责人或实际控制人的责任，涉嫌犯罪的，移送司法机关处理。

# CPI涨幅 连续9个月低于2%

PPI同比上涨6.9%



□CFPI供图 1至10月平均，全国居民消费价格总水平比去年同期上涨1.5%。图为11月9日，消费者在超市选购水果蔬菜。

据新华社北京11月9日电 国家统计局9日发布数据，10月份，全国居民消费价格指数（CPI）同比上涨1.9%，连续9个月低于2%。1至10月平均，全国居民消费价格总水平比去年同期上涨1.5%。

10月份，构成CPI的八大类商品和服务价格同比均有不同程度上涨。其中，食品烟酒价格同比上涨0.3%，影响CPI上涨约0.09个百分点。其中，水产品价格上涨3.8%，蛋类价格上涨3.1%，粮食价格上涨1.6%，鲜菜价格上涨0.3%；猪肉价格下降10.1%，影响CPI下降约0.28个百分点。

医疗保健、居住、教育文化和娱乐价格分别上涨7.2%、2.8%和2.3%，其他用品和服务、生活用品及服务价格分别上涨1.8%和1.5%，衣着、交通和通信价格分别上涨1.2%和0.8%。

当天发布的数据还显示，10月份，全国工业生产者出厂价格指数（PPI）同比上涨6.9%，涨幅与上月相同；环比上涨0.7%，涨幅比上月回落0.3个百分点。

（上接第一版）向提升人的文明素养延伸，力争到2020年，全省80%的村和乡镇达到县级及县级以上文明村镇标准。

贫困地区是乡村振兴的短板。十九大报告提出坚决打赢脱贫攻坚战。地处鲁山深处的费县大田庄乡牛岚村，民宿生意越来越火爆，贫困户陆续成为民宿服务员，实现脱贫。

按照报告提出的重点攻克深度贫困地区脱贫任务要求，山东正加大政策倾斜力度，聚焦菏泽和临沂2个市、20个脱贫任务比较重的县、200个重点扶持乡镇和2000个扶贫工作重点村。“坚持以补短板为突破口，集中力量打好攻坚战、歼灭战，确保如期完成脱贫攻坚任务。”省扶贫办相关负责人说。

乡村振兴必须坚持农业农村优先发展和城乡融合发展。“过去强调以工补农、以城带乡，新时代城乡融合发展，更强调乡村与城镇是并行发展主体，从而建立更加平衡的新型城乡关系。”省农业专家顾问团农经分团副团长刘同理建议，在城乡规划、产业发展、就业制度、基础设施建等方面，我省也要加快消除“二元”结构，实现城乡一体化。

（新华社北京11月9日电）

# 把人民共和国建设得更加繁荣富强

## ——习近平总书记中外记者见面会讲话启示③

### □ 人民日报评论员

“我们的工作将写在人类的历史上”。毛泽东1949年秋天的豪迈预言，在几代人的接续奋斗中，变成今日中国的现实。2017年秋天，新时代共产党人踏上新征程，开启了历史新篇章。

“2019年，我们将迎来中华人民共和国成立70周年”，以此标定继续开来的历史方位：“把我们的人民共和国建设得更加繁荣富强”，以此明确继续奋斗的时代使命。10月25日同中外记者见面时，习近平总书记的讲话点燃一个国家的壮志豪情。人民共和国的光荣载入史册更写在未来，这份光荣属于亿万中华儿女，这份责任属于我们这一代人。

犹记1949年开国大典的阅兵式，因为

飞机太少只好飞了两次；犹记1984年35周年国庆阅兵，让西方媒体惊呼“一个沉睡的东方巨人醒了”。而今威武雄壮的朱日和阅兵，让世界感叹“中国的强大可见一斑”。从满目疮痍到繁荣昌盛，由单路蓝缕到走向复兴，经济总量稳居世界第二，对世界经济增长贡献率超过30%……进入新时代的中國，不再只是“中国之中国”“亚洲之中国”，更是“世界之中国”，为解决人类问题贡献富有创见的“中国方案”。前承几代人的求索，后启一个民族梦想，当我们抵达人民共和国成立70周年的时间节点时，一定能自豪地告慰前辈：这盛世，如你所愿。

历史，往往需要经过岁月的风雨才能看得更清楚。这段革命、建设和改革的光辉历程，之所以推动久经磨难的中华民

族，实现从站起来、富起来到强起来的历史性飞跃，是因为中国共产党人的不懈奋斗，是因为人民共和国的众志成城。在这条后相继的道路上，党的十九大标定了一块里程碑。由此出发，我们将决胜全面建成小康社会，将基本实现社会主义现代化，将建成一个社会主义现代化强国。站在新的历史方位，我们更加清晰地感到，一个由苦难而辉煌、经沉沦而奋起的中国，一个让社会主义焕发出生机活力的中国，一个促进人类文明多样性发展的中国，有创造历史的激情，有实现梦想的能力，有续写奇迹的信心。

“世界上其他国家都没有这么长远清晰的规划，这让许多人感到震撼”，党的十九大这幅蓝图令世界瞩目，也将开启人民共和国的新征程。让现代化与13亿多

人口全方位结合，让超过10万亿美元的经济规模保持高质量增长，让生态与发展相协调、先富与共富相统筹、增长与转型相兼顾，“中国号”巨轮前行的每一段都有风浪考验，但只要以习近平新时代中国特色社会主义思想为指引，亿万人民撸起袖子同心干，一定能把我们的人民共和国建设得更加繁荣富强。

“中国的命运一经操在人民自己的手里，中国就将如太阳升起在东方那样，以自己的辉煌的光焰普照大地”。日新月异的中國，回应着共和国缔造者们的期盼，更展现出一个大民族的光明前景。中华民族伟大复兴的脚步渐行渐近，一个富强民主文明和谐美丽的社会主义现代化强国将屹立于世界东方。

（新华社北京11月9日电）